



2010年
中国政法大学—加州大学戴维斯分校
暑期班项目全记录

01



06



08



29



26



32



34



36



01

我们的课堂

06

熟悉这所大学

08

我们的足迹

29

我们的草坪午餐和游戏

30

戴维斯印象

32

美味的食物

34

Arc 与游泳池

36

我们毕业啦

38

加州印象

40

加州行记

42

MY ONLY SUNSHINE

43

2010年夏天我跟你们
在一起享受加州的阳光



戴维斯前市长欢迎我们的到来。



项目申请流程：

- 1、项目宣传：每年3月-4月在中国政法大学法学院网站公布本年度项目信息
详情见 <http://gate.cupl.edu.cn/fxy>
- 2、项目报名：每年4月初正式报名
详情见<http://gate.cupl.edu.cn/fxy>
- 3、选拔考试：每年4月中旬参加选拔考试
- 4、准备签证材料：每年4月底被录取者按要求准备材料，并接受签证辅导
- 5、行前辅导：对成功获得签证同学进行行前培训
- 6、正式派出：由带队老师带领，正式派出



左图：厚厚的讲义夹，三周后全都塞满了课前预习的材料

我们的课堂

这里的课堂轻松愉悦，老师可以坐在桌子上给大家讲课。老师与学生的互动使得课堂的气氛十分活跃。我爱这轻松自由的氛围。

教授的讲课内容，说实话，我们并不能在一堂课中吸收到多少，但是，这种阅读方法和思维方式着实让我们受益匪浅。这就是法学学生应当拥有的思维方式。

—— 闫文嘉





专注的听讲



左图：院长欢迎我们的到来
中图：我很享受在这里的每一堂课
右图：形式多样的ppt



这里的老师对学生的提问都很欢迎也很有耐心为我们解答。

很难忘记 The King Hall 中我们度过的学习时光，每一位教授都为我们展现了不同的英美法律制度。从宪法、民法、侵权和合同，再到刑法和陪审团制度，每一位教授都为我们准备了精彩而又充实的内容，我们第一次如此近距离体验到了不同的法律文化和教学方式。教授们时而幽默，时而严肃，为了让我们更好地了解教学内容，几位教授特地为我们进行了表演，让我们在笑声中学习到了许多知识。虽然我不能完全理解老师的教学内容，但是我仍然觉得自己收获颇丰。一方面我们提升了自己的英语听力水平，另一方面我们了解了不同于电影中的美国法律制度。陪审团是我们最熟悉的英美法系诉讼制度，但在陪审团以外还存在各种各样的简易程序，预审程序等等，这些往往是我们所容易忽略的。

——吴雪卉

下午两点，开始上 Legal Writing。原本以为讲法律写作的老师会很闷，没想到，这个有一半日本血统的美国人是如此的风趣幽默、可爱可亲。这教授叫 Tanaka，虽然有一半日本血统，但是不很懂日语，只会说简单的问候语，所讲的英语很浅显很好懂。而让我印象最深的就是他的授课方式。今天我们要学习的是写作 Client Letter，要以一个 professional attorney 的身份给当事人写一封关于当事人所被起诉的罪行的意见的信，是非常正式的法律文书之一，考虑到当事人对法律术语的认知程度不同，要以易懂的词语书写但又不失法律专业性。这样的写作对于我们这些本科生而言，真的挺有难度。Tanaka 的教学方式非常有趣，给我们讲解案例的时候会绘声绘色地当场表演起来。第一个案例是一个喝醉了酒的大学学生，懵懵懂懂地去一间面馆里打劫那老板。Tanaka 竟然还准备了

好多道具，又是水枪、又是头巾，还有一块有蜘蛛侠头像的方巾。就近找了两个男生扮演其中的角色，三个人在台上表演起来，超级好笑。这样的方式不但能活跃课堂，还能让每个学生都了解这个案子里到底发生了什么事情。只有经历过，才会深刻，也就是这个道理。本来对这案子的描述有两页纸那么长，Tanaka 这么一演，省去了我们很多在课堂上看文案子的时间，当然下课之后还是要好好分析其中的细节。这种 Socratic Method 就是美国教授法律的特别方法，简称 question and answer method。教授与学生的互动很多，学生在课堂上可以随时举手问老师问题，这里的老师对学生的提问都很欢迎也很有耐心解答。这样的氛围，说实话我是超级喜欢。Tanaka 是个很有意思的老师，和学生相处得非常融洽。这里的教授与学生是平等的，大家都有发言权，都有发表自己意见的权利与机会，双方是朋友、哥们儿，而不是纯粹意义上的师生关系。但是，在中国，这样的老师是少见的。快下课的时候，Tanaka 拿出了一袋东西，当时我们还不知道里面装的是什么，然后他问了几个问题，我回答了其中一个，他就给我们每人一件 Hockey T-shirt，其实问题都很简单，Tanaka 送给我们礼物以表示对我们到来的欢迎。除了 T-shirt，还有我最喜欢吃 Nature Valley 的全麦条，这零食是我的最爱之一呢！真的是超级高兴的。大家都很喜欢这个教授，不仅喜欢他的讲课，还喜欢他的性格、为人还有他那标志性的冷笑话。还有三次的 legal writing 课，很开心还有机会见到 Tanaka，其他教授都是讲完一次课就没机会再见的了，很开心还能上三次 Tanaka 的课。每次 legal writing 的课之后都会有作业，而这一次留的就是 Client Letter，下星期一交，要好好想怎么写这 letter 了。

——何景霖

部分授课教师简历

Dean Kevin R. Johnson



Dean Kevin R. Johnson became the Dean of the King Hall School of Law at the University of California, Davis on July 1, 2008. Previously, Dean Johnson served as the Associate Dean for Academic Affairs. He is also a Professor of Law and Chicana/o Studies and the Mabie-Apallas Public Interest Law Chair. He received his bachelor's degree in economics from the University of California, Berkeley, and his J.D. magna cum laude from Harvard University, where he was an editor of the Harvard Law Review. He clerked for Judge Stephen Reinhardt of the United States Court of Appeals for the Ninth Circuit. In 1993, he received King Hall's Distinguished Teaching Award.

Constitutional Law — by Vikram Amar



Vikram Amar is the Associate Dean for Academic Affairs and a Professor of Law at the University of California, Davis School of Law. He specializes in constitutional law, civil procedure, criminal procedure and remedies. He received his bachelor's degree in history from the University of California, Berkeley, and his J.D. from Yale University, where he was an articles editor for The Yale Law Journal. He clerked for Judge William A. Norris of the United States Court of Appeals for the Ninth Circuit, and for Justice Harry A. Blackmun of the United States Supreme Court.

The Legislature and Lobbying — by Diane Boyer-Vine

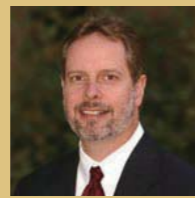
Diane F. Boyer-Vine is Legislative Counsel for the State of California. She has worked on issues involving the state budget and sat with the budget conference committee for one year. She was involved in representing the California Legislature in various litigation actions. She received her B.A. in Business Administration from California State University, Sacramento and her J.D. from the University of California, Davis. She served as a judicial extern in the United States District Court for the Eastern District of California. She currently serves as a member of the California Commission on Uniform State Laws and the California Law Revision Commission.

Legal Ethics and Professional Responsibility — by Rex R. Perschbacher



Rex R. Perschbacher is a Professor of Law at the University of California, Davis. He was Dean of the UC Davis School of Law from 1998 to 2008. He specializes in the areas of Civil Procedure, Professional Responsibility and Clinical Teaching. He received his A.B. in philosophy from Stanford University and his J.D. from the University of California, Berkeley. He served as the Articles Editor of the California Law Review and was elected to the Order of the Coif. In 1992, he won the UC Davis School of Law's Distinguished Teaching Award.

Case Law — by Tim Schooley



Tim Schooley is the Supervising Attorney at the California Court of Appeal in Sacramento, where he has worked since 1991. From 2001 to 2010, he was a Lecturer at the University of California, Davis School of Law, where he taught legal research and writing and appellate advocacy and was the faculty advisor to the Moot Court Board. He received his bachelor's degree in English from the University of California, Santa Barbara, and his J.D. from the University of California, Berkeley. He clerked for the California Court of Appeal, Third District.

Contract Law — by Thomas W. Joo



Thomas W. Joo is a Professor of Law at the University of California, Davis School of Law. He specializes in corporate governance, contracts and race relations. He received his B.A. and J.D. from Harvard University. He clerked for Judge Wilfred Feinberg of the U.S. Court of Appeals for the Second Circuit. He has been a member of the Executive Board of the Association of American Law Schools' Section on Contracts and has served as a Board Member on the Conference of Asian Pacific American Law Faculty.



左图：带队老师在认真的做课后答疑，对同学们理解当天所学，加深印象起到了非常好的作用
右图：Tanaka 教授用表演的形式生动的为我们说明一个复杂的案例

2010 OVERVIEW OF THE AMERICAN LEGAL SYSTEM 课程表

2010年7月26日	-----	U.S. Constitution
2010年7月27日	-----	U.S. Legal Research
∴		∴
2010年8月2日	-----	Property Law
2010年8月3日	-----	Torts
2010年8月4日	-----	contract Law
∴		∴
2010年8月9日	-----	Business Associations
∴		∴

短短三周，我们学习了14门有关美国法律的暑期专题课程讲座，涵盖宪法、行政法、法理、合同法及物权法等等领域，获得对美国法律体系全面的了解。

为了让同学们尽快适应在美国的学习与生活，充分利用在美国的时间，我们精心组织了暑期班项目行前培训系列讲座：

- 1、Orientation for UC Davis Summer Program Participants — STEPHEN G. BARNES
- 2、美国法院体系及美国刑事司法制度——美国驻华大使馆法律顾问李张健仪女士
- 3、如何理解美国的法律与文化——张树义教授
- 4、在加州学习、生活与感悟——姚国建教授
- 5、在戴维斯的日子——潘北枝留美博士



左图：学习lexis的使用，教我们如何查找案例

熟悉这所大学

这是一个人与自然和谐共存的大学校园，在这绿色的世界里还有松鼠爬来爬去。人们热情友善，彬彬有礼，到处是微笑的脸庞。人与人之间充满信任，和谐共处。

—— 闫文嘉

1	2	3
4	5	6

1. 陪伴了我们三个星期的美丽孔雀
2. Campus Tour
3. Davis校园一角
4. 馆长为我们介绍法学院图书馆
5. 设置无线上网
6. 法学院的图书馆，你可以借走任何你想阅读的书



我们的足迹

一转眼，三周 21 天的戴维斯生活居然也已经接近尾声了。从第一周对新的食物新的作息时间新上课风格的逐渐适应，到后两周各种学习生活都逐步步入正轨，我们不仅在课上教授精彩的讲演中学到了不少，更重要的是，在各处的游历中也体验了纯正的美国文化。

都说“读万卷书行万里路”，二者是同等重要的，甚至在我心中，丰富的生活体验可能更重要一些，这也正是我报这个暑期项目的重要原因之一。

还记得第一天在旧金山落地时大家都被冻的够呛，可是一到戴维斯，马上就体验到了加州阳光的温暖和明媚，而在对接下来 20 多天的记忆里，无比明媚的阳光始终是主色调。

除了在戴维斯的日常课程，我们还在观光游览中度过了一段段美妙的时光。这样快乐的回忆太多太多，大家从陌生到熟悉，从开始时候对西餐不适应的种种抱怨，到现在离开时候有太多的不舍。

我会记住这段与大家一起经历的美丽时光，我想，若干年后回想起，记忆仍会像加州的阳光一样，透彻明亮。

—— 苗笛



这样快乐的回忆太多太多，大家从陌生到熟悉，从开始时候对西餐不适应的种种抱怨，到现在离开时候有太多的不舍。



1	2	3
4	5	6

- 1.早晨的伯克利校园笼罩在一片薄雾之中
- 2.伯克利众多的图书馆之一
- 3.我们身后是伯克利最老的建筑
- 4.在钟楼之下
- 5.校园里的颇有年头红杉树林，在戴维斯也随处可见
- 6.校园一角

我们的足迹之

伯克利之行

UC Berkeley，这是一所非常著名的大学，是加州大学十所分校中历史最悠久、最著名的分校。伯克利所开设了博士学位的专业的排名都是在美国大学排名中排第一第二的，所以其博士学位的含金量非常高。伯克利的法学在美国排名第六，非常出名。伯克利比戴维斯小很多，但是里面的建筑几乎每一座都是艺术，都是 great architect。其中最有标志性的就是那钟楼，白色的高耸钟楼位于伯克利校区的中心，倘若谁在校园里迷失了路，只要在远处望到这钟楼，朝着这钟楼的方向走去，便能在钟楼下重新找到认识的路。钟楼的周围是一大片的绿色草地，很多住在伯克利校外的社区的人都会来这儿野

餐、遛狗什么的，生活非常惬意。钟楼旁边是伯克利最大的图书馆，知道伯克利里有多少个图书馆吗？有 32 个，大小不一，分布在不同的教学楼里，在这样一所大学里，受到不同文化的熏陶，在这儿生活、学习，该有多幸福与幸运。全世界只有三座这样的钟楼，有一个在 Yale，还有一个在英国的牛津。UC Berkeley 的建筑风格很有英伦风味儿，在里边徜徉，仿佛去到了英国。伯克利分校里边有一个东亚研究所，专门研究东亚国家的历史、文化等的，听说有很多中国所没有的藏书，实在太珍贵。

—— 李雨曦



和尊严，而其浓郁的人文色彩，与周围其他建筑风格较为现代化的大楼，形成了强烈的对比。尽管如此，这两种迥然不同的建筑风格并没有使校园杂乱无章。相反的，校园在古典和现代风格的相互交融下，展现了人类智慧的多元性质。

回来的时候，我们还看了一处摄影展——有一万张个人照片，大部分是单人照，也有双人照，每张照都有 24 寸彩电的屏幕那样大。这种影展是永久性的。这原来是一个筹资的总结，这上面的所有人都捐了款，有的标有金额，但大部分的人没标出金额来。可见在这个世界里做善事的人也挺多的，他们全是自愿的，他们的思想比我们的公民的素质不会低！中国湖北籍的知名教授田长霖，是该校 1990 年至 1997 年的校长，也是这儿华人留学生很多的缘故吧。赖斯国务卿也是这的毕业的，这里还培育出了 20 多个诺贝尔奖得主。该校在全美年评中多次被列为第一。

伯克利精致迷人，处处皆景，古树下，溪涧边，肖像旁都留下了大家美好的影像，而最让我心驰神往的则是它的历史，通过反越战和嬉皮活动，伯克利的自由派印象已经深入人心，充满矛盾又生机勃勃是我对伯克利的整体印象，加州伯克利大学能够包容许多互相冲突的意见和结合不同的观点，让每个人依据自己的能力发挥所长。无论你是学富五车的才子，循规蹈矩的好学生，或者放荡不羁的嬉皮士，都会觉得一样舒坦自在。

左图：壮观的公告栏 右图：曾经给伯克利捐赠的人们

在往返于旧金山和湾区的 BART 上，我的目光总会不自觉地落在伯克利站，吸引我的是那些匆匆而过却又充满朝气的年轻男女，我时常幻想他们在这个坐落于群山之间的学校里拥有各自独特的故事。呼啸而过的列车将灰蒙蒙的伯克利留在身后，但它仍是碧海蓝天后让我充满暇思的伊甸园。

当你穿过伯克利的街道时，你会发现跳动的色彩，仿佛叛逆的小孩在挑逗你的神经，让你想要自由地飞翔。伯克利是一个梦想和现实交错的地方，学生在享受城市所带来的便利时，也必须承担这个社群所面对的社会问题。学生积极地解决大学和城市的问题，并在这过程中，了解现实生活和个人能力的局限。

在这个悲喜交集的城市，人们虽然意识到残酷的社会现实，不过他们都继续努力地实现梦想。就这样，在这个梦想和现实的交错点，无论是在这里读书的学生，还是我们这样到此一游的游客，都能获得足以改变一生的启发。

我们雀跃欢呼着来到了伯克利的校园，校园多元的建筑风格和学校的气氛都体现了“学识城市”的理想。最具代表性的钟楼 (Campanile)、大学图书馆 (Doe Library) 和希腊剧场，在建筑师 John Galen Howard 的监督下，于 1902 年到 1917 年之间落成。由这位著名建筑师设计的建筑物体现了欧洲古典思想的优美、典雅



1 | 2 | 3

- 1. 我们大家都很开心
- 2. 给个笑脸吧
- 3. 校园里的一条小溪



上图从左至右: 1. 在加州州议会大厅合影, 后面的屏幕还写着 “The California State Assembly Welcomes Law School Delegation from China”
2. 工作人员为我们讲解州议会大厦的历史与作用

上图从左至右: 1. 坐在议员们的座位上, 听州议会的工作人员为我们讲解
2. 站在州长施瓦辛格办公室的门口, 等待进去参观

我们的足迹之

访问州议会

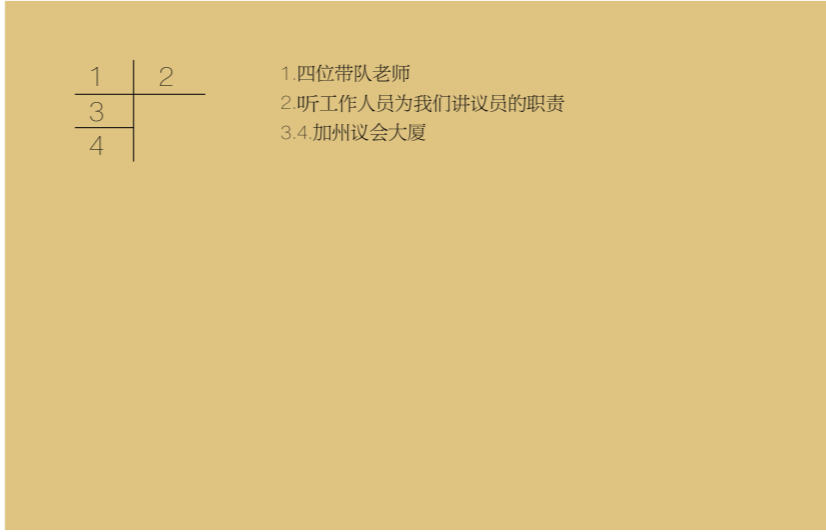
加州的首府是 Sacramento, 从戴维斯坐校车, 大概半小时的车程就到了。一下车, 首先映入眼帘的是一片很大很大的绿草地, 很多高大的杉树, 时不时能看到树上有几只小松鼠在爬来爬去, 超级可爱。原来这就是加州州政府的 garden。加州州政府就坐落在这个大公园的正中央。州政府的外壁以白色为主色, 白色的高拱圆顶, 在远处望去, 挺像白宫。州政府内部的设计非常具有古典风味, 只因在 30 年前, 州政府就斥资六千多万美元整修这座建筑, 保留了大量的珍贵物品, 直到今日, 这座州政府已经成为著名的旅游景点。一座政府大楼能够随时让人民进去参观, 只要通过安检即可。

在州政府里边的议会大厅才是让我感受最深、最难忘的地方。California Senate Chamber, 加州议会大厅, 就在加州州政府大楼的二楼。这个议会大厅有两层, 当议员们在进行法案表决的时候, 公民能够坐在上层旁听, 事先预约了就能够发言。大厅的一边坐着的是众议院的议员, 另一边是参议院的议员。每个议员都配有一台电脑, 桌子的右上方是标有 AVE 和 NO 的按钮。大厅的最前方的高墙上是两个电子屏幕, 公示着法案的表决结果。新闻媒体有特别的位置, 以便于对议会的情况进行报道。会议的整个过程都会记录在会议记录中, 任何人表达过的意见都会记录在上边。这样一个决策过程是公开、公平的。

——何景霖

今天还参观了加州州长的办公室, 不过只能让我们在会客厅参观。施瓦辛格的头像、照片在会客厅里到处都是, 还拿到了州长的名片, 于是, 我就在想, 能不能有什么不满就给这州长打电话呢?





- | | |
|---|---|
| 1 | 2 |
| 3 | |
| 4 | |
- 1. 四位带队老师
 - 2. 听工作人员为我们讲议员的职责
 - 3. 4. 加州议会大厦



中国政法大学—美国加利福尼亚大学戴维斯分校暑期项目
China University of Political Science and Law—
University of California, Davis summer program



在州府门口合影



我们的足迹之

访问萨克拉门托法院

下午一点半，我们坐校车前往 Sacramento superior court。参观了高级法院的立案厅、地下停车场里专门用来押送犯人的 van、法庭还有在地下室的监狱。今天，让我收获最大的是我认识到了一种新的职业——court interpreter，即法庭翻译。在美国的每个州的每个法院都有法庭翻译，为证人、被告人提供法律帮助，这些法庭翻译是直接受聘于法院的，拿的是政府的工资，享受的是政府公务员的待遇和退休金，给我们讲解的 court manager 说法庭翻译每年的最低薪水是 68000 美金，还有其他的补贴，退休之后还有稳定的退休金，她说 “it's a very good job”。在美国，西班牙语、普通话、粤语、韩语是使用人数最多的语言，而法庭翻译中的西班牙语翻译是最多的，其次就是普通话和粤语。

——何景霖

1	2
3	4

1. 在萨克拉门托的法院大厅里，了解一个基层法院的地位和作用
2. 在法庭的陪审员席合影
3. 听法院人员为我们讲解
4. 听法官为我们讲案件的审理



图从左至右：立听立法馆讲解法案从草拟到通过的全过程

我们的足迹之

访问立法机构

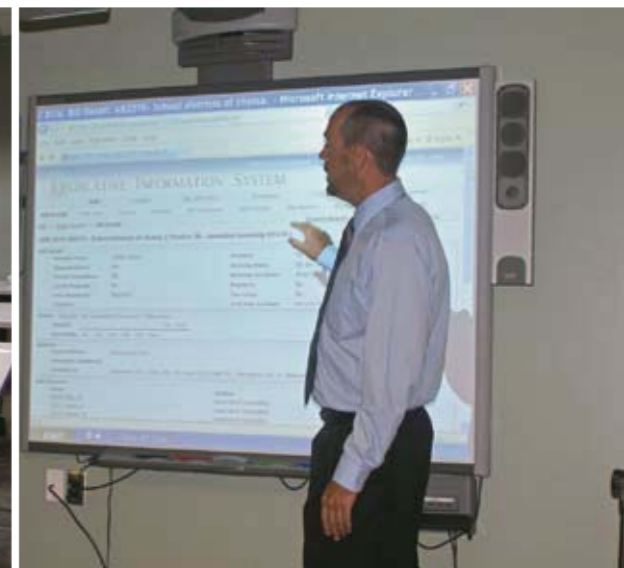
在参观议会大厅之前，加州政府办公室的立法顾问先给我们介绍了在美国，是如何通过一个法案的。To pass a Bill，在美国需要经过一个很复杂、精确、严谨的过程。众议院与参议院的议员都必须有三分之二大多数人赞同这项法案，才能通过，通过之后要经过州长同意并签名，而后提交至国务卿，由国务卿为这个法案 chapter，即编排篇章。这样一个法案才能通过。美国的立法部门内部都有一个很完善的电脑系统，这个系统能把每个法典的修正案、法案都显示出来，而且是每个版本都能显示出来，一一加以比较。而且，每个法案的表决结果都会罗列在这个系统中。立法部门的高级 IT 人员今天为我们演示了一次，感觉美国的法律制度的系统化是渗透到方方面面的，在 IT 领域上也要做到尽善尽美。为了更好地、更公正地立法、司法、执法。

——何景霖



上图：州立法机构的大门

下图从左至右：立法部门的高级IT人员为我们演示先进的立法数据库





远眺旧金山

我们的足迹之 旧金山

在来加州之前，我对于加州最早的理解仅限于曾听过的一首英文歌“加州旅馆”和不知道在什么情况下什么时候听的“加州阳光”这几个字。

戴维斯的确是不负“加州阳光”的盛名，戴维斯的夏天是浓烈的、热情的，阳光明媚而干净。这与北京的夏天截然不同，北京的夏天虽可以称得上热力四射，可是湿气重，黏湿常教人耐不住性子，就像热气中的影像一样，尽管蒸腾茂盛，活力却持续不了多久，不久就在眼前散开迷糊一片。

想象中的旧金山，应该也与加州的大部分地区一样，然而真正身处其中之时，却实在出人意料。一下车，扑面而来的凉风就让我大吃一惊，我不敢相信我是身处8月的炎夏。难怪有人说：“最寒冷的冬天是旧金山的夏季。”

旧金山是个半岛，三面环海，湿咸的海风滋润着市区里的每一条街道。在太平洋的港湾的怀抱下，旧金山得天独厚，冬暖夏凉的气候、妩媚旖旎的海滩、高低起伏的道路，雄伟的金门大桥，赏心悦目的维多利亚式建筑群、浪漫怀旧的缆车、现代的联合广场和热闹的渔人码头，都使旧金山无愧于全美最美丽的城市这



渔夫码头

一盛名。正如美国作家威廉·萨洛扬所说的“如果你还活着，旧金山不会使你厌倦；如果你已经死了，旧金山会让你起死回生。”

几乎每一个去过旧金山的人都称这里是最好的居住的地方或者到美国旅行的必经之地。作为一个人口密度相对大的地方，作为美国西部重要的金融、贸易和文化中心，作为太平洋沿岸仅次于洛杉矶的第二大港口城市，旧金山却依旧保持着古朴的魅力，完美的维多利亚式房屋，干净得不可思议的街道，绽放在每一家花园里的玫瑰，

看起来旧金山依旧像是个小镇。每个人都那么友好，我们就好像置身于一个有些华丽的村庄里。

但是旧金山依旧是一座城市：多元文化，多姿多彩，充满活力。这是一个建在陡峭的山丘上的城市，每一个角落都可以看到街头艺人和明亮的壁画。这是一个神奇的城市，最小的最平凡的事物在这里都可以变得抽象和艺术，在阿拉莫广场的花园，那里的花盆都是有旧的器具和鞋子废物利用做成的。有一条被称作杰克凯鲁亚克的狭窄胡同，墙上和地上写满了诗歌和引语。这



几乎每一个去过旧金山的人都称这里是最好的居住的地方或者到美国旅行的必经之地。



宏伟的金门大桥

是一个充满神秘主义和嬉皮精神的城市，走在大街上，过不了五分钟，你肯定会经过 palm-reader 窗户的商店。这也是一个信仰和平，自由和知识的城市。Grace Church 的玻璃窗户上，挨着圣人和历史上的伟人，用原子的光环表达了对爱因斯坦的敬意。

旧金山还是一座国际化的大都市，五颜六色的服饰与五颜六色的脸孔，透出只有大都市才有的无畏气概。在旧金山不得不提唐人街。这里的唐人街是美国西海岸规模最大的唐人街，也是亚洲之外最大的华人社区。旧金山唐人街历史悠久，约有 10 万余名华裔居住在这里，里面别具一格的中英文招牌和横幅，令人目不暇接。唐人街里的人都会讲中文，粤语是这里的主要语言。众多的礼品店、古董店、中药店、中医馆、参茸店、土特产店、中餐馆、西餐馆、工艺品店、戏院、文化中心、百货店、教堂、剧院、书店、中文学校等等，展现着华夏古老和现代的文明。唐人街浓郁的中国特色，保持传统中华文化，街上长年彩旗招展，各样商品百花齐放，这样的人文生态，怎能不让人惊叹。

这些，让我爱上了这座城市。然而能逗留的时间实在太过短暂，在我还来不及与它亲密无间之时，就要离开。也许，遗憾也是一种美。

——王艺洁

If you're going to San Francisco, be sure to wear some flowers in your hair. 这是电影《阿甘正传》的插曲，虽然我不能懂得这首歌到底真正要表达什么，但是我想，当一个曼妙女子漫步在阳光下的三藩市街头，耳畔插着一朵鲜艳的小黄花，那必定是一幅令人神往的景象。

——unknown



	3
1	4
2	5

1. 看看远处的海
2. 码头的游艇
3. 渔夫码头外
4. 所谓“禅”
5. 意气风发地走在旧金山的街头



唐人街里的人都会讲中文，
粤语是这里的主要语言。



我们的足迹之 塔霍湖

庚寅年夏六月廿八日，师友共游于塔霍湖。
赋辞一首，以为乐。曰：

乘车驰于山路兮，得伴朝日之晖光。
趋步徉于沙滩兮，乃随坠露之甘甜。
仰重峦之高止兮，感山川之灵秀。
望百草之丰茂兮，叹苍翠之滋荣。
俯水河之澹澜兮，惊镜湖之流华。
瞰云霞之浮动兮，奇天地之变幻。
展帆棚摇曳于湖上兮，尽游目以骋怀。
潜己身翻覆于湖中兮，聊浮游以逍遥。
揽群贤同乘于舟楫兮，乐朝夕之与共。
欣少长共萃于异国兮，欢晨暮之皆同。
迎劲风而坐于船头兮，抱膝长啸以抒怀襟。
搏激浪而立于身后兮，长惜英雄已如是斯。
指九天以为表正兮，夫造化之功也。
踏五路以为规量兮，唯神祉之力也。
鸢鸟翱翼于长空兮，何以恨天之低耶？
弩马乍行于丛棘兮，何以嫌路之窄乎？
感宇内之博大兮，问己复何憾乎？
怀四海之和穆兮，何不享乎此生？
恐曰黄昏已将至兮，乃不舍于别途。
故作长歌于今日兮，喻之于怀。

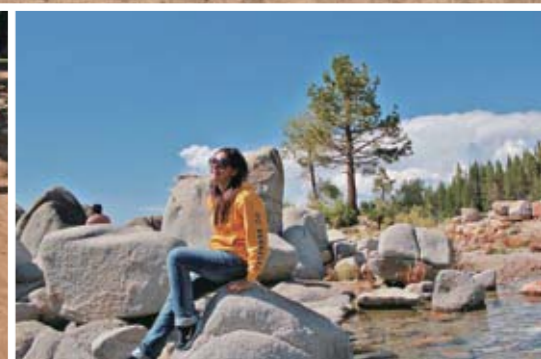
——田立



左图从上至下：1.全体游艇艇员合影
2.一条小船竟然还想出征
3.我们的船长——oh captain, my captain



蓝天白云下，我们一起度过了美好的时光



上图从左至右：1.你们好
2.周末难得休息，玩一把三国杀
3.静静的坐在这里就是一种享受

加州的阳光很暖，洒在身上有一股草地的清香。碧水、蓝天、海浪、沙滩、田园、伙伴，这是我所经历的最好的夏天。

年轻的梦想很远，静静望去有一段路程要追赶。青春、梦想、勇敢、认真、勤奋、知足，这是我们所处的最好的时代。

这个时代，这个夏天，我们默默许下心愿。

这张照于太浩湖沙滩上的照片我很喜欢，就像文章所说的，这是属于我们的最好的时代，天真、活泼、有朝气，将整个地球踩在脚下。

——晁晓宇



上图从左至右：1.如今岛上最多的就是海鸟
2.远眺昔日的牢房
3.昔日的牢房，今日的断壁残垣
4.依然是海鸟
5.推你进去

我们的足迹之

恶魔岛 (Alcatraz)

我们是乘坐轮船从渔人码头开往 Alcatraz 岛的。在船上，风很大，不过风景极其美丽。可以看到远处的金门大桥，其桥尖在云端若隐若现，仿佛娇羞的少女。大概坐了二十多分钟的时间，我们就到了 Alcatraz 岛上。

Alcatraz Island 的原文应称为“鹈鹕岛”，然而作为许多剧作和小说的原型，这座景色宜人的小岛曾是禁闭重刑犯的残酷铁牢，因此又名“监狱岛”、“恶魔岛”。

Alcatraz 位于旧金山渔人码头北方，曾是军事重地。1859 年始美军在这里建造碉堡，以扼守旧金山湾；1907 年该岛成为军事监狱。1934 年因其得天独厚的位置，被设为戒备森严的联邦监狱。之后岛内囚禁过美国最凶恶的罪犯，其中最著名的有：Birdman of Alcatraz: Robert Franklin Stroud (杀人如麻却又天赋异禀对鸟类极有研究的“鸟人”史特劳德，故事曾被拍成好莱坞电影《阿尔卡特拉斯岛鸟人》)、Al Capone (芝加哥地区 1920-1930 年代著名的黑帮教父，Al Pacino 和 Robert De Niro 均出演过以其为蓝本的电影，并有多部小说、电影改编自他的事迹。说起这位老兄，故事一箩筐。最有意思的是，卡彭作恶多端，FBI 却始终没有合法证据，只好眼睁睁地看着他逍遥法外。卡彭万万想不到的是，最终让他锒铛入狱的理由竟然是偷税漏税)以及冷血的“机关枪”杀手凯利 (George Kelly) 等。现在 Alcatraz Island 作为 National Park Service (美国国家公园服务)、Golden Gate National Recreation Area (金门国家娱乐区) 的一部分对公众开放。在这里拍过很多著名的电影，《勇闯夺命岛》就是其中之一。

岛上的建筑基本都保持着几十年前的原貌，感觉比较阴森破旧。岛上风很大，还有很多海鸟盘旋飞翔。当进入监狱主体部分时，感觉和《肖申克的救赎》中的牢房很相像。虽然岛上的风景非常美丽壮观，但是对于罪犯来说，可能连看的机会都不多。

——沈成骄

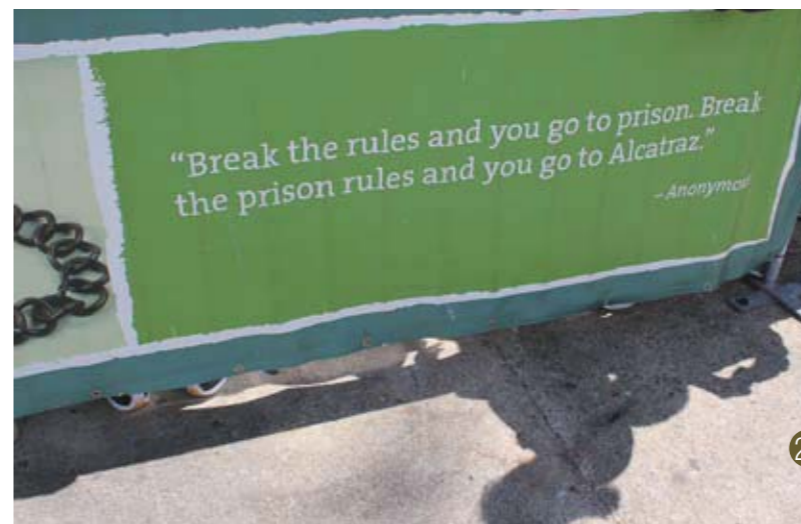
我们的足迹之

参观优洛县看守所 (Yolo county Jail)

下午去参观监狱了，被称为 new generation jail —— 这是个看守所一样的地方，里面的人都穿今年最流行款——连裤衣。经过一个吸毒人的房间外面，我看不太清他的脸，不过他让我触动了。听说他吸毒非常深，经过 4 次电击还没有倒下，强大的毒瘾支撑折磨着他。他向我们挥手，特别可爱，天真。那一瞬间我真的被感动了。他到房间里拿了他亲手做的“东西南北”那是我们小时候曾经玩的手工游戏……又跑进房间写字贴在玻璃上给我们看。我心里很替他难过。其实他看上去已经很健康了，相信接受一段时间的治疗会再次看到加州美丽的阳光。

走出监狱，我们看到太多太多美好。

左图：对该岛最精辟的总结
右图：如果不是作为牢舍，这里的风景真的很不错





上图从左至右：1. 21岁以上同学们开心的享受葡萄酒
2. 静待我们品尝的葡萄酒

我们的足迹之

Napa 葡萄酒庄园

Napa Valley 是一个葡萄庄园的集中带，里边有数十家葡萄庄园。那儿的风景与空气实在让人流连忘返。不过在那里免费品酒是 21 岁以上同学们的专利。

—— 何景霖

1 | 2
3

- 1. 修剪齐整的葡萄园
- 2. 听工作人员为我们讲解这座葡萄园的历史
- 3. 参观葡萄酒窖





1	2
3	
4	5

- 1. 研读葡萄酒谱
- 2. 橡木桶
- 3. 好好看看这葡萄苗
- 4. 美好的时刻让我们一起举杯
- 5. 在酒庄门口



在州议会大厦外的
草坪上午餐

我们的草坪午餐和游戏

在草坪的游戏中，我们的友谊加深了，在国外的日子也更加多彩。从来不知道草地上的午餐能如此有趣。





左图：校园里善意的提示，
遛狗时请拴好狗绳

戴维斯印象

我和 John 约好一起打网球，但我们只有一个拍子。我向一位美国老人借拍子，他爽快地答应了我。不过我们只打了 10 分钟左右他们就要离开了。不过老人没有向我要拍子，而是把拍子送给了我。

在美国买东西，你会觉得非常愉快，因为店主总是笑容可掬，热情地向你介绍一些最新产品和优惠，而且如果你不太会使用那让人陌生的硬币，店主会帮你拾掇——哪怕你存心刁难他（她）而甩出了成堆的硬币。

美国人在路上都非常小心，开车的、骑车的看到行人会很早就停下，这让刚到时的我们在逛街时非常不习惯——过于谦让了。

多数美国人都很善于聊天，甚至当你背对着大家一个人吃饭时都会有人来和你聊天——我和 David 就是这么认识的。

最让我难忘的是美国的辅助设施。几乎每个公共场所都有为残疾人特设的专门通道。在每个卫生间里——至少我去过的所有卫生间里都有

干净的卫生纸和一切可以迅速清洁的设备。另外，在这里自行车被认作一般的车辆，所以在太黑时骑自行车必须打开车灯。停车时自行车不会乱放，因为有一种简易的停车靠把保证了自行车整齐地排列在一起。

网球场上总是有一些遗留下的网球，就放在盛网球的架子上，数量从来不会变——美国人一般不会随便拿走别人的东西。

在美国，听到最多的两句话就是“Excuse me”和“Sorry”。

这就是一个真实的美国，地地道道的美国。通过不知名的小城市也许更能认识一个国家，因为大城市往往有着很多虚伪和浮华，我们往往会被大城市的富丽堂皇蒙蔽了关注一般百姓的双眼。而我们所看到的，正是戴维斯这座小城市里形形色色的平民百姓，他们的素质让人赞叹。

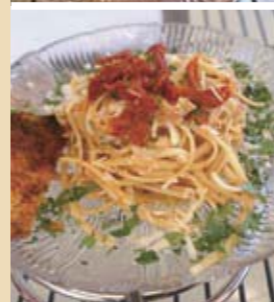
——高牧元



这就是一个真实的美国，地地道道的美国。通过不知名的小城市也许更能认识一个国家。



左图：我们或躺、或卧、或坐，非常有难度的摆了一个大大的CUPL
右图：校园里静谧的湖边

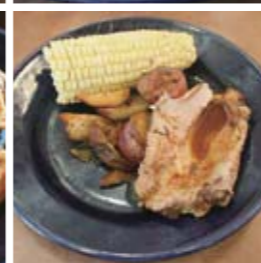
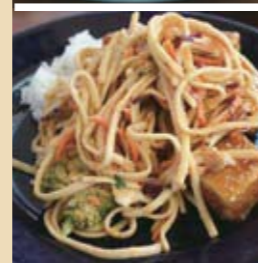
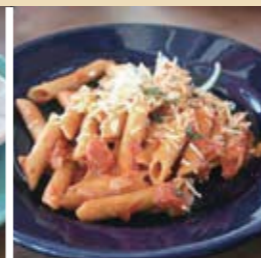
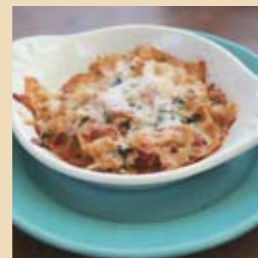


美味的食物

从最初的不适，到离不开的加州橙，每天七种以上的选择，自助的方式太容易纠结——吃多吃少，吃与不吃。

和蔼的墨西哥大叔，你的 omelette 会让我思念，太平洋风味的炒面给人太多留恋，美式的官保鸡丁原来也很好吃，甜点你为何如此甜！

还有喝不够的 star bucks，吃不了的 ice cream，和最后的那点意大利面。





离我们最近的游泳池，每次去都会在手上盖一个松树的印章



我们和戴维斯本校的学生一样，免费的使用这里所有的体育场所和健身设备，只要我们愿意，这里的大门随时为我们敞开。



Arc 与游泳池

这里，我们曾经挥洒汗水
 这里，我们曾经结下友谊
 这里，我们曾经进行厮杀
 这里——有我们太多的回忆！



第一层
 从左至右：1.室内攀岩
 2.瑜伽房
 3.随处可见的跑步机
 4.练舞房

第二层
 从左至右：1.一起玩保龄球
 2.戴维斯的体育馆
 3.和戴维斯的学生们打比赛
 4.体育馆的一角



上图从左至右：
1. 毕业时，动情的唱起一首歌
2. 在宿舍的客厅里，我们练习了很多次
3. 只为在毕业典礼上，一起唱起那首“友谊地久天长”

我们毕业啦

在前一天晚上，我们还认真的排练

在毕业典礼上，我们将唱起一首友谊地久天长，
表达心中无尽的留恋

Should auld acquaintance be forgot,
and never brought to mind?
Should auld acquaintance be forgot,
for the sake of auld lang syne.

怎能忘记旧日朋友，心中能不欢笑
旧日朋友岂能相忘，友谊地久天长
友谊万岁，朋友，友谊万岁
举杯痛饮，同声歌颂友谊地久天长

我们曾经终日游荡在故乡的青山上
我们也曾历尽苦辛，到处奔波流浪
友谊万岁，朋友，友谊万岁
举杯痛饮，同声歌颂友谊地久天长

愿我们的友谊地久天长！

在 reception dinner 上，UCD 的法学院的许多领导、教授还有 homestay 的家庭都参加了。可以看得出来，这次的 international program 很受加州大学的重视。说实话，我们这次的旅程全程都有加州大学的老师跟着，随时给予我们帮助，还有一个在戴维斯读博士的法大师姐、一个台湾的留学生每天都会和我们一起，给予我们帮助，带我们去校园中的商店、超市买东西，帮我们租自行车等等。可以说，我们这个团队每天都有十来个人照顾着，随时给予我们帮助。我想，以后法大与戴维斯法学院的交流合作会做得越来越好。

——何景霖



感谢戴维斯所有参与项目的
老师与同学！



加州印象

颜安琪

时光飞逝，转眼间已经到了这次美国之旅的最后一周。

想想这一路走来，酸甜苦辣咸五味杂陈，但最多的还是惊艳与感动。

记得到达美国的第一天，走出机场，空气虽然冰冷但沁人心脾，仿佛已经好久没闻到这么清新通透的味道了。一路坐车前往 UC Davis，天空是蓝水晶一般的颜色，太阳洒下的光芒就像麦田反光般的金黄，沿途的大片大片的黄色草地，红的紫的野花，低头专心吃草的牛羊，只一两层的矮小却不简陋的民房，这一切一切都昭示着：我们到了一个不一样的地方，这就是我对加州的第一印象，温暖，美丽，空旷，宜人。

到了学校，这种感觉还在延续，不管是在校园中，还是食堂里，大概是因为我们到达的时候他们还在放假的缘故，很少能见到更多的人。安排好一切，我与同伴两人一起游荡在校园中。安静寂寥，这种感觉油然而生。校园很大，我们走了将近两个小时，才找回我们的宿舍。这时，怀念小小的法大的心情让我们自己都啼笑皆非。

在这里上课，每个座位都有电源插座，方便每个同学使用电脑记笔记。所有来上课的老师都很有激情，而最让我印象深刻的是可爱的 Tanaka，一个日裔教授，表情和肢体语言都丰富的到了夸张的地步。为了说明 case 的经过，他居然还特地带来了各种道具——蜘蛛侠手帕（以作蒙面之用）和喷水枪。我想，这样一个老师不管在哪里都会有一群忠于他的学生，期待这种活泼的教学方式也能出现在亲爱的法大。

在加州，或者说美国，给我印象最深刻的是，我真正体会到了人与人之间的谦让和友好。在这里，越弱小越“横行霸道”。记得一次过马路，我习惯性的走到人行横道前停下脚步，等待着即将行至路口的汽车过去。而后我突然反应过来这是在美国，于是乎大摇大摆的走过马路，而汽车也早就停下等待着我完成我的动作。这种礼遇一开始令我受宠若惊到了一定程度，至今仍未适应。在中国，除非有信号灯指示，行人让机动车先走似乎是约定俗成的，从小我们便知过马路要停下脚步，左看看，右看看。是以当行驶正佳的“庞大”（对我而言）汽车看到路边左顾右盼驻足等待的我却立刻刹车的时候，我感动歆羡的感觉油然而生。

第二周的 open day，我有幸去了 Davis 附近的家庭教堂。说实话，当走进教堂，发现它这么小的时候，心里不是没有失望的。因为我一直想看看巨大的穹隆顶，听听震撼人心的管风琴。出于礼貌，我还是留在了教堂，打算听完这场礼拜。结果当然没有令我失望。当那个四人家庭乐队站在台上，电吉他和电子琴同时响起的时候，我便知道我不会失望。来自多个国家，相互不认识的人一同站起，用英语和西班牙语交错唱着或活泼或沉静的歌，就像真正的一家人。气氛和谐到令我感动，几乎泣下的地步。我想，这就是宗教的力量，这就是信仰的力量。它能够很快的令陌生甚至敌对的人站在同一阵线，它有着巨大到恐怖的凝聚力。

可以说，在来之前，我对美国的印象在这两周多内完全颠覆了。美国不像我想象中的那么冰冷淡漠，每个人行色匆匆，而在哪里，我都能看到他们的笑容。

感慨依旧很多，零零散散，不一而足。而思念相信更长，加州之旅，将是我一辈子难忘的回忆。



在加州，或者说美国，给我印象最深刻的是，我真正体会到了人与人之间的谦让和友好。



加州行记

李萌

在 UC DAVIS 学习的这段时间中，确实有很多难忘的经历；对于我而言，就是在一个从未了解的全新环境中，学习一个完全陌生的法学体系。从生活到学习，一切都要从头开始。其实，来美国之前已经做好了准备：来面对困难，迎接挑战。

但实际的困难似乎比我想象的要多些，因为生活上的不习惯和学习上的不适应，让第一周过得格外困难，也格外沉重——至少我自己的心情如此。但正是这不适应的第一周，让我更明显发现了许多中西方学习、生活中的不同之处。

学习中：美国的法学学习是以案例教学为主，无论是法官审判、法律适用、教学应用等，无一不与案例有密不可分的关系；其实如果不是亲身体验，远远不会想到案例如何能起到如此重要的作用；我们的知识中的案例仅仅是法律条文的补充，但是，在美国案例却颠覆了我对其原有的浅陋的认识，它们的地位如同我们的成文法一般，在法律应用中有至高无上的权威。



如果有出去锻炼自己的想法，勇敢去实现，外面的世界没有那么遥不可及。

美国的法学教育上课讲究师生互动，它的互动贯穿在整节课中；一旦有疑难要求解答，或有新的观点企图得到证实，即可随时与教授交流，疑问在最短、最快的时间内得到解决。而且正是这种教学方法，让课堂在应有的教育课程内得到无限活跃的气氛，在一问一答间，扩展了可谈及的实际适用法律的问题范围。

而且，美国的教学也很重视案例中的角色扮演，直接运用案例为剧本，教授运用道具进行辅助表演，在生动有趣的表演中，能清楚的记住案情，也能突出法律分析中的着重点。我觉得，这种方法如果运用在我们的刑法学习的课堂上，将是一种非常生动有趣的变革。

.....

此时，我想到了“求同存异”用在文化的差异上是如此的精妙，中国在进步，我们的各个方面都在发展，我们在生活中严格要求自己，根本没有什么素质低人一等之说；而对于那些中西方生活中的不同，也只是细节的区别而已，尊重他人就好，没有必要一味盲从，也更不用一律批判。我们需要的是一个取长补短的多元的世界。

而这次交流学习给我自己最大的启示：如果有出去锻炼自己的想法，勇敢去实现，外面的世界没有那么遥不可及；出去锻炼下，没有什么大不了的。但另一个启示是：如果要想优秀，无论在哪儿都是一样的，出国学习绝对不是在国内学习不努力、成绩不理想而找的出路和借口。（从身边学习优秀的同学身上学来的）



这是一首我们的教授送给我们的 -----

Each Day In Life is Training
Training For Myself
Though Failure is Possible
Living Each Moment
Equal to Anything
Ready for Everything

I am Alive --- I am This Moment
My Future Is Here and Now
For if I cannot Endure Today
When and Where Will I.

MY ONLY SUNSHINE

王玮

初到加州，扑面而来的就是阳光的味道。

加州的阳光就像照进了透明的格子，整个世界清新明亮，仿佛从来都找不到阴暗的角落。无论是那高耸的红松林，还是在柔软的草地，随处都能捕捉到阳光俏皮的身影，它时而透过林翳编织光与影的交错，时而又慵懒地洒满一整片的绿地，阳光下，到处都写满了纯真，写满了朝气，还有那无法言说的，弥漫在空气中的休闲与舒适……

在加州，没有压抑的阴霾，没有阴雨绵绵的哀怨，每天一睁眼都是灿烂的晴天。

在加州，蓝天，白云，阳光，绿地，每一种组合都是一幅令人神往的画卷。

在加州，生活就像游历，游历就是生活……

或许是我没有见到过加州的雨季，不知道它是否也别有韵味，但单单这和煦的阳光，就足以令那躁动的心清澈见底。就像浮沉于世，沾满尘埃，我们总在期待有一缕加州的阳光射进心房，在微小的透明格子中，荡涤着尘埃的阴影。是一种境界，是一种心态，是一种成长，也是一种向往。



2010年夏天我们在一起 享受加州的阳光

宋文佳

……

一直以来，加州总是以各种各样的原因和各种各样的形式出现我的梦境里。澄澈的蓝天，和煦的海风，碧蓝的海水，翻飞的鸥鸟，鲜花盛开绿草掩映依山而起的欧式建筑，蜿蜒起伏的道路，和一片一片的灿烂的加州的阳光……一切的一切，时常会悄悄溜进我的梦里，清晰而逼真地再现。不是有人说过上帝偏爱加利福尼亚吗，这里的确是世界上阳光最明媚的地点之一，得天独厚的地中海式气候，以及北太平洋暖流带来的温润和潮湿，使得这里没有严冬也没有酷夏，气候温和宜人，也许是因为气候的缘故，街上的行人脸上的表情都是那么平和而安逸，即使是露宿街头的乞丐，都看上去挺从容坦然。而对于我，直到现在，看到地图上那个远在大洋彼岸的叫 San Francisco 的城市，心中总还是有一丝触动。

……



读万卷书 行万里路

策划：薛刚凌、刘大炜、刘 飞
编辑：刘筱娟、郎佩娟、谢立斌、杨婷婷
摄影：田 立、王钟灵、郑泽坤、杨婷婷

电话：01058908178 网址：<http://gate.cupl.edu.cn/fxy>
学院路校区：北京市海淀区西土城路25号 邮编100088
昌平校区：北京市昌平区府学路27号 邮编102249